

Fiche pédagogique

Exposition « Brassens ou la liberté »

Katia MORIM

Alliance française Oost-Vlaanderen – Frans Documentatiecentrum voor Vlaanderen

Fiche technique

Cette exposition est une version numérique, adaptée pour une diffusion nationale et internationale, du parcours présenté du 15 mars au 21 août 2011 à la Cité de la musique (Paris).

Conception graphique : Philippe Ravon

Conception générale : Ludovic De Sousa / French Lab Agency

Graphiste : Willy Meksavanh / French Lab Agency

Illustrations : Joann Sfar, 2011

Commissaires : Joann Sfar et Clémentine Deroudille

Présentation de l'exposition

« Figure du chanteur français par excellence, Brassens est celui qui **a le plus séduit hors de France et dont les chansons ont été les plus reprises à l'étranger**. Traduit dans plus de 30 langues et interprété par quelques 600 chanteurs français et étrangers, Brassens est une star en Italie, dansé dans les faubourgs de Douala, repris au Chili, chanté en Chine, en Espagne, en Angleterre...

En effet qui ne connaît pas Brassens ?

Tout le monde a fredonné un jour l'une de ses chansons : *Le Gorille*, *Les Amoureux des bancs publics*, *Auprès de mon arbre* et bien d'autres.

L'homme est installé dans la mémoire collective avec l'image parfois consensuelle du père tranquille que l'on chante en famille au coin du feu.

Mais il est temps de redécouvrir que derrière la figure fleurant bon la France d'antan, se cache un individu rare, fin connaisseur des grandes figures de la poésie française, et aussi un formidable musicien pétri du swing et amoureux de Charles Trenet ; un libertaire qui choisira une voie individuelle plutôt que les combats collectifs, s'opposant à la guerre, à la morale bien-pensante ou à l'arbitraire de la justice et de la police ; une force tranquille, inébranlable dans le tourbillon du succès, qui n'a jamais suivi que sa petite musique intérieure.

Mais comment exposer Brassens ?

Comment évoquer une personnalité si populaire mais si volontairement peu spectaculaire ?

La Cité de la musique a voulu, au-delà des images stéréotypées, le faire découvrir sous un angle inédit et parfois surprenant. Elle a demandé au dessinateur et auteur **Joann Sfar** – le père du *Chat du Rabbín* mais aussi réalisateur d'un premier long-métrage consacré à Serge Gainsbourg –, ainsi qu'à la journaliste **Clémentine Deroudille**, de transmettre leur passion pour Brassens à travers de nombreux documents inédits, manuscrits et carnets exceptionnellement confiés par la famille et les proches du chanteur, mais également archives audiovisuelles et radiophoniques, photographies, guitares... »

Source : http://www.cite-musique.fr/minisites/1103_brassens/index.aspx

*les cabarets – audition – sur scène – le trac – les concerts – une tournée
le succès – le triomphe – honorer – recevoir un prix – la notoriété – une renommée internationale*

2. Qui est Georges Brassens ? Sa biographie (CE)

Note aux enseignants

L'activité vise à initier les apprenants aux étapes principales de la biographie de Georges Brassens. Ces éléments pourront être utiles au cours de la visite de l'exposition, afin de réactiver des connaissances auxquelles les apprenants ont déjà été familiarisés en classe. La biographie proposée peut être réécrite en fonction du niveau des apprenants et ses paragraphes découpés en fonction du nombre d'apprenants.

Déroulement de l'activité

On distribue à chaque apprenant un extrait de la biographie de Georges Brassens et une des questions rédigées lors de l'activité précédente. Les élèves circulent dans la classe pour retrouver le passage du texte qui constitue la réponse à la question qui leur a été donnée. Lorsque les paires questions/réponses seront constituées, les élèves pourront reconstruire le puzzle de la biographie de G. Brassens.

Consigne aux apprenants

Retrouve l'extrait de la biographie qui répond à la question que tu as entre les mains. Interroge tes camarades.

Biographie de Georges Brassens

Inspirée de <http://www.tv5.org/cms/chaine-francophone/Revoir-nos-emissions/Acoustic/Episodes/p-14237-Georges-Brassens.htm?artiste=1131>

Georges Brassens est né à Sète, (Hérault - France), le 22 octobre 1921 et mort à Saint-Gély-du-Fesc le 29 octobre 1981. Grand poète et auteur-compositeur-interprète français, il a mis en musique et a interprété, en s'accompagnant à la guitare, plus d'une centaine de ses poèmes. Au cours de sa longue carrière dans la musique, il a enregistré de 1952 à 1976, quatorze albums. En 1967, il a reçu le Grand Prix de poésie de l'Académie française.

Georges Brassens est né dans un quartier populaire du port de Sète. Il a grandi entouré de sa mère Elvira, de son père Jean-Louis, de sa demi-sœur Simone et de ses grands-parents paternels, Jules et Marguerite. Sa mère, originaire d'Italie du sud, est très catholique, et son père, entrepreneur de maçonnerie, est un homme paisible, généreux, libre-penseur, anticlérical et doté d'une grande indépendance d'esprit. Deux caractères qui s'opposent, mais qu'une chose réunit : le goût de la chanson.

En 1936, Georges Brassens découvre la poésie grâce à son professeur de français. L'adolescent, très enthousiaste, lui fait lire quelques-uns de ses poèmes. Sans vouloir le décourager, l'enseignant lui conseille plus de rigueur. Attiré par la poésie et la chanson populaire, il se passionne aussi pour les rythmes nouveaux venus d'Amérique. En France, Charles Trenet sera son modèle. Des airs italiens (*O sole mio...*) chantés par sa mère, en passant par Charles Trenet, Tino Rossi, Ray Ventura ou Mireille, tout est bon à entendre et à comprendre. A quinze ans, il écrit ses premières chansons sur des musiques de Trenet et sent des airs de swing titiller ses trouvailles. La mode du jazz-band,

venue d'Outre-atlantique et popularisée en France par Ray Ventura, marquera pour toujours la rythmique de Brassens.

Brassens aurait pu devenir maçon auprès de son père mais il persuade ses parents de le laisser tenter sa chance à Paris. Chez sa tante, il se met au piano et passe ses journées à la bibliothèque municipale du quartier. Conscient de ses faiblesses en matière de poésie, il apprend la versification et lit Villon, Baudelaire, Verlaine, Hugo et tant d'autres. Il acquiert ainsi une grande culture littéraire qui le pousse à écrire ses premiers recueils de poésie : *Les Couleurs vagues*, *Des coups d'épée dans l'eau*, annonçant le style des chansons à venir.

En 1951, Brassens rencontre Jacques Grello, chansonnier et pilier du Caveau de la République qui, après avoir écouté Brassens, lui offre sa propre guitare et lui conseille de s'accompagner seul sur scène. Ainsi il l'introduit dans divers cabarets pour qu'il soit auditionné. Sur scène, Brassens ne s'impose pas. Intimidé, paralysé par le trac, suant, il est profondément mal à l'aise. Il évoque une préférence pour l'écriture et préférerait que des chanteurs accomplis interprètent ces textes.

En 1965, Brassens compose le générique du film d'Yves Robert, *Les Copains*. Le succès du titre intitulé "Les Copains d'abord" rejaillit sur les ventes de son album et sur son triomphe à Bobino. Jacques Brel, qu'il a connu aux « 3 Baudets » en 1953, est son voisin ; il s'apprête à faire ses adieux sur la scène de l'Olympia. Par amitié, Brassens écrit le texte de cet événement. Du 16 septembre au 22 octobre, Georges Brassens se produit sur les planches du Théâtre national populaire avec Juliette Gréco qui en assure la première partie. Chaque soir, il présente sa *Supplique pour être enterré sur la plage de Sète* et fait part de son *Bulletin de santé* (en réponse aux rumeurs distillées par la presse) et pour faire bonne mesure.

Habitué à souffrir de ses calculs rénaux, il a laissé passer le temps. Au mois de mai 1967, une nouvelle crise l'oblige à interrompre une tournée pour subir une deuxième opération des reins. Le 8 juin, parrainé par Marcel Pagnol et Joseph Kessel, l'Académie française lui décerne le Grand Prix de poésie pour l'ensemble de son œuvre. Brassens en est honoré mais pense ne pas le mériter. Bobino l'attend à nouveau à partir du 14 octobre. Lui qui avait comme modèle de réussite Paul Misraki, parce qu'il était chanté partout sans être connu du grand public, ne se doutait pas qu'un jour il accéderait à la renommée internationale.

On lui a consacré plus de cinquante thèses, on le chante partout : au Japon, en Russie, en Amérique du Nord, en Italie, etc. Georges Brassens, personnage d'une immense discrétion a écrit son nom dans le patrimoine artistique français, son style poétique fait de mélodies simples est encore aujourd'hui dans tous les esprits.

3. Ecouter Georges Brassens

Note aux enseignants

Les activités liées aux chansons de l'artiste peuvent viser la découverte des principales spécificités de l'art de Georges Brassens : la versification, l'écriture, la musique, la voix, l'univers poétique, etc.

Activité 1 : exprimer ses impressions (PO)

Note aux enseignants

L'activité a l'objectif de faire exprimer aux élèves leurs impressions à l'écoute de chansons de Georges Brassens. Elle peut constituer une amorce de l'activité 3.

Déroulement de l'activité

On fait écouter plusieurs chansons de Georges Brassens, puis on distribue aux apprenants la grille de questions suivante en demandant aux élèves d'exprimer en essayant d'être le plus précis possible.

1. Quel(s) instrument(s) de musique reconnais-tu ?

le violon – la trompette – le piano – la percussion – la guitare – la clarinette – l'accordéon – la flûte traversière – le saxophone

2. Que peux-tu dire sur son style musical ?

musique folklorique – opéra – jazz – rock – musique classique – reggae – rap – chanson

3. Quelle atmosphère est créée par la musique ? Comment la trouves-tu ? Fais ton choix et explique :

lente – énervante – naturelle – agréable – romantique – énergique – moderne – rapide – douce – étrange – rythmique – mélodieuse – métallique – délicate

4. Que peux-tu dire de la voix de Georges Brassens ? Sa façon de chanter ?

aiguë – chaude – claire – agaçante – articulée – grave – stridente – douce

5. Quel est l'état d'esprit du poète ?

amoureux – excité – ému – nostalgique – admiratif – déprimé – content – pleurnichant – timide – fâché – désespéré – inquiet – plein d'espoir – méfiant – angoissé – jaloux – honteux – méprisant – moqueur – déçu – dégoûté – embarrassé – enthousiaste – vexé

Activité 2 : découvrir l'univers d'une chanson de G. Brassens (PE-PO-CE-CO)

Note aux enseignants

L'activité porte sur la chanson intitulée *Les sabots d'Hélène*. On prendra soin de ne pas évoquer le titre au début de la séquence. L'activité ne vise pas la compréhension fine du texte, mais une bonne compréhension globale, permettant aux apprenants de comprendre l'univers poétique de l'artiste, et notamment les personnages principaux qui le peuplent. L'écoute de la chanson



n'intervient qu'à la troisième partie de l'activité.

Déroulement de l'activité

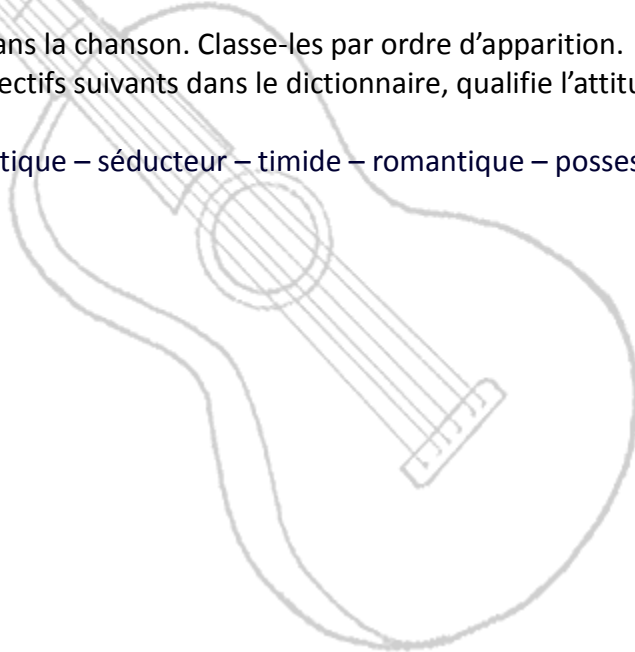
Pour débiter l'activité, on invite le groupe d'apprenants à participer à un remue-méninge lexical, c'est-à-dire à dire tous les mots que l'image leur évoque. Les mots ou expressions seront alors écrits au tableau autour du mot *sabots*. On retiendra, par exemple, *chaussures, en bois, se chausser, paysan, travaux, champ, terre, sale, etc.* (consigne 1)

Ensuite on donnera aux apprenants la citation « Dans les sabots de la pauvre Hélène, j'ai trouvé les pieds d'une reine » et on leur demandera d'écrire une histoire associée à cette citation et à l'aide des mots ou expressions écrits au tableau. (consigne 2)

Finalement on fera écouter la chanson. La feuille ci-jointe aidera les apprenants à comprendre le texte de la chanson. Le nombre d'écoutes variera en fonction du niveau du groupe (consigne 3). L'activité se terminera par une réaction personnelle (consigne 4).

Consignes aux apprenants

- (1) Dis le plus possible de mots ou expressions que cette image évoque pour toi.
- (2) A deux et à l'aide des mots et expressions notés au tableau, inventez et écrivez une histoire associée à cette citation : « Dans les sabots de la pauvre Hélène, j'ai trouvé les pieds d'une reine ». Les personnages principaux de votre histoire seront obligatoirement : Hélène, le poète et les trois capitaines.
- (3) Entoure les mots que tu entends dans la chanson. Classe-les par ordre d'apparition.
- (4) Après avoir cherché le sens des adjectifs suivants dans le dictionnaire, qualifie l'attitude du poète amoureux.
obsédé – tendre – passionné – pragmatique – séducteur – timide – romantique – possessif – mélancolique – insouciant





Les larmes



Le capitaine



La reine



Les chaussettes



Les jambes



L'amour



La fontaine



Le tablier



Le jupon



Les bottes



Le seau



Le cœur



Le village



L'orteil



La vache

Activité 3 : découvrir l'univers poétique de G. Brassens (PE)

Déroulement de l'activité

La liste des citations suivantes est distribuée aux apprenants qui doivent par groupe de deux en choisir une afin d'inventer et d'écrire une histoire. Entre parenthèses figurent des indications sur les personnages et/ou sur les lieux, ou bien sur le temps ; ces éléments doivent être pris en compte par les apprenants dans l'élaboration de leur histoire.

Consigne aux apprenants

Par groupe de deux, inventez et écrivez une histoire en vous appuyant sur une des citations suivantes. Votre histoire devra respecter les indications formulées entre parenthèses.

- Un petit coin de parapluie contre un coin de paradis. (un homme/une femme/dans la rue)
- Toi qui m'as donné du feu quand tous les gens bien intentionnés m'avaient fermé la porte au nez. (un inconnu, le poète, l'hiver)
- Les braves gens n'aiment pas que l'on suive une autre route qu'eux. (les braves gens/le poète)
- Je me suis fait tout petit devant une poupée. (le poète/une poupée)
- Auprès de mon arbre, je vivais heureux. (le poète/un arbre/le printemps)
- C'était un petit cheval blanc, tous derrière et lui devant. (un petit cheval blanc, l'hiver)

Activité 4 : découvrir le caractère écrit d'une chanson de Georges Brassens

Note aux enseignants

Le poème de Paul Fort *Le petit cheval* a été mis en musique et interprété par Georges Brassens en 1953. Chanson devenue un classique de la chanson enfantine, elle constitue une première approche de l'art poétique de Georges Brassens.

Déroulement de l'activité

Après une première écoute, on distribue les paroles et les consignes ci-dessous aux apprenants. Avant d'aborder les questions, il est possible de faire suivre à cette première écoute l'activité 1. Ensuite, pour chaque question, on fera réécouter la chanson. L'activité 3 peut également précéder cette activité et en constituer son amorce.

Le petit cheval

(chanson enfantine)

1/Souligne les vers qui se répètent, puis compare-les.

2/Souligne le son EN/AN et le son AGE. Où les trouves-tu ?

3/ Que penses-tu du rythme de la chanson ?

4/ Par groupe de deux, inventez une fin heureuse au poème en réécrivant les strophes 5 et 6.

- 1 -

Le petit cheval dans le mauvais temps
Qu'il avait donc du courage
C'était un petit cheval blanc
Tous derrière, tous derrière
C'était un petit cheval blanc
Tous derrière et lui devant.

- 2 -

Il n'y avait jamais de beau temps
Dans ce pauvre paysage
Il n'y avait jamais de printemps
Ni derrière, ni derrière
Il n'y avait jamais de printemps
Ni derrière ni devant.

- 3 -

Mais toujours il était content
Menant les gars du village
À travers la pluie noire des champs
Tous derrière, tous derrière
À travers la pluie noire des champs
Tous derrière et lui devant.

- 4 -

Sa voiture allait poursuivant
Sa belle petite queue sauvage
C'est alors qu'il était content
Tous derrière, tous derrière
C'est alors qu'il était content
Tous derrière et lui devant.

- 5 -

Mais un jour dans le mauvais temps
Un jour qu'il était si sage
Il est mort par un éclair blanc
Tous derrière, tous derrière
Il est mort par un éclair blanc
Tous derrière et lui devant.

- 6 -

Il est mort sans voir le beau temps
Qu'il avait donc du courage
Il est mort sans voir le printemps
Ni derrière, ni derrière
Il est mort sans voir le beau temps
Ni derrière ni devant.

Activités pendant la visite de l'exposition

« Brassens ou la liberté »

Questionnaire

• L'homme et l'artiste

Consigne aux apprenants

Par groupe de deux, visitez l'exposition et répondez aux questions suivantes.

1. Qui G. Brassens rencontre-t-il à l'âge de 14 ans ?
son professeur d'anglais
son professeur de français
son professeur de chant
son professeur de piano
2. Adolescent, G. Brassens rentre au conservatoire pour apprendre la musique.
vrai
faux
3. G. Brassens quitte Sète pour Paris afin de tenter sa chance.
parce qu'il veut s'éloigner de mauvaises fréquentations.
car il veut se faire oublier de la police.
pour rentrer au conservatoire.
4. Arrivé à Paris, G. Brassens doit presque aussitôt quitter la ville,
à cause de ses ennuis avec la police.
car le port de Sète lui manque.
car la vie d'artiste est trop difficile.
parce que la seconde guerre mondiale éclate.
5. Combien de mois se sont écoulés entre le premier et le deuxième séjour de G. Brassens à Paris ?
3 mois
7 mois
10 mois
12 mois
6. Que fait G. Brassens pendant la guerre ?
Il compose des chansons.
Il lit les grands auteurs français.
Il travaille aux usines Renault à Boulogne-Billancourt.
Il se cache pour désertier le STO.
7. Malgré les conditions de vie difficiles, G. Brassens se consacre entièrement à ses passions :
l'écriture
la méditation
la lecture
la pêche
8. Grand lecteur, G. Brassens lit surtout
de la bande-dessinée.
des romans.
de la poésie.
les journaux.
9. Reliez les termes entre eux.
les gens simples
les agriculteurs

les ivrognes
les aristocrates
les paysans
les putains
les flics
les demoiselles

les femmes
les prostituées
les alcooliques
le peuple
les seigneurs
les policiers

10. G. Brassens compose d'abord ses chansons à la guitare.

vrai

faux

11. Selon G. Brassens, quel ingrédient est indispensable à la vie ?

la liberté

la politique

la solitude

l'amitié

12. Quel artiste l'aide à lancer sa carrière ?

Barbara

Charles Trenet

Patachou

Léo Ferré

13. Quelle(s) chanson(s) figure(nt) dans son premier disque ?

Les copains d'abord

Le gorille

La mauvaise réputation

Les sabots d'Hélène

14. G. Brassens reçoit les honneurs de la République

en devenant académicien.

en recevant un grand Prix.

en inaugurant la collection d'un éditeur.

en participant au défilé du 14 juillet.

15. Quels objets accompagnent souvent G. Brassens ?

le piano, la cigarette, les lunettes

la guitare, la pipe, la moustache

le banjo, les sandales, les cheveux longs

la batterie, les bottes, la barbe

16. Sur une des photos, l'artiste est entouré de deux grands artistes de la chanson française :

Charles Trenet et Léo Ferré

Jacques Brel et Charles Aznavour

Léo Ferré et Jacques Brel

Charles Trenet et Charles Aznavour

• Ses chansons

Consigne aux apprenants

Participez au karaoké et répondez aux questions suivantes.

17. Contre quoi le poète échange-t-il un coin de parapluie ?

.....

18. Qui vient gratter à la porte du poète ?

Un chat

Toi

Un ami

L'Auvergnat

19. Cendrillon est invitée à aller à

20. Qui ne viendra pas voir le poète pendu ?

les aveugles

les culs-de-jatte

les manchots

les muets

21. Quels cadeaux sont offerts à Marinette ?

une bague

une bicyclette

un bouquet de fleurs

une boîte de pralines

un pot de moutarde

une poupée

22. Le poète préfère la lumière venant du soleil.

vrai

faux

23. Hélène porte des sabots

crottés.

cirés.

colorés.

usés.

24. Auprès de son arbre, le poète n'est pas

heureux.

soucieux.

anxieux.

nostalgique.

Corrigé

1. son professeur de français - 2. faux - 3. afin de tenter sa chance - 4. parce que la seconde guerre mondiale éclate - 5. 10 mois - 6. Il se cache pour désertier le STO - 7. l'écriture ; la lecture - 8. de la poésie - 9. les gens simples/ le peuple ; les ivrognes / les alcooliques ; les aristocrates / les seigneurs ; les paysans / les agriculteurs ; les putains / les prostituées ; les flics / les policiers ; les demoiselles / les femmes - 10. faux - 11. la liberté - 12. Patachou - 13. Le gorille ; La mauvaise réputation - 14. en recevant un grand Prix - 15. la guitare, la pipe, la moustache - 16. Léo Ferré et Jacques Brel - 17. un coin de paradis - 18. Toi - 19. à la chasse aux papillons - 20. les aveugles - 21. une bicyclette ; un bouquet de fleurs ; un pot de moutarde ; une poupée - 22. faux - 23. crottés - 24. soucieux ; anxieux ; nostalgique.

Activités après la visite de l'exposition

« Brassens ou la liberté »

1. Exprimer ses impressions de la visite de l'exposition (EO - EE)

Déroulement de l'activité

Avant d'interroger les apprenants sur leur expérience de la visite, on peut tout d'abord les inviter à participer à un remue-méninge prenant pour thème les expositions qu'ils ont déjà visitées par le passé (Qu'avez-vous déjà vu comme exposition ? Où ? Vos impressions ?). Ensuite, on distribue la grille de réponses possibles, sans les questions qui seront posées oralement.

1/ Quels adjectifs qualifient le mieux l'exposition que tu as visitée ? Justifie ta réponse.

étonnante - amusante - émouvante - drôle - intéressante - documentée - variée - passionnante - originale - informative - éducative - divertissante - touchante

2/ Les objets suivants sont utilisés tout au long du parcours de l'exposition. Donne ton avis sur chacun d'entre eux. Quel souvenir en as-tu gardé ? Justifie ta réponse.

les partitions de musique, les dessins, les vidéos, les bandes dessinées, les photographies, les disques, le karaoké, les photos, les livres, les instruments de musique, les panneaux.

3/ Que penses-tu des illustrations de Joann Sfar ?

décalées - surprenantes - amusantes - colorées - mystérieuses - documentées - vivantes - drôles - éducatives - oniriques - joyeuses

4/ Lesquels des adjectifs suivants s'appliquent le mieux à Georges Brassens ? Justifie ta réponse.

Irrationnel - équilibré - perspicace - tendre - serein - hypersensible - tourmenté - hésitant - timide - pudique - mesuré - fragile - intuitif - réservé - résolu - ingénieux - sentimental - épanoui - passionné - audacieux - bon vivant - méticuleux - souriant - responsable - enthousiaste - naïf - déprimé - terre à terre - créatif

2. Faire une interview radio de ses camarades (EE - EO)

Consigne aux apprenants

En groupe, à cinq. Reformulez les questions précédentes afin de les poser aux visiteurs de l'exposition dans le cadre d'une émission de radio.

Désignez dans le groupe un journaliste qui posera les questions et les visiteurs. Imaginez les rôles joués par les visiteurs (un jeune couple, des enfants, une personne âgée, etc.). Préparez l'interview (questions et réponses) et présentez-le au reste de la classe.

3. Raconter une expérience et convaincre son lecteur (EE)

Consigne aux apprenants

A partir des informations réunies avant, pendant et après l'exposition, rédige un article de presse qui présente l'exposition. L'article présentera une critique positive qui donnera envie de venir voir l'exposition.

